

آفونس دوده
ترجمہ ی محمود گودرزی

مرد کوچک

🌐 ofoqbooks.com

📧 ofoqpublication

📷 ofoqpublication

کارخانه

من چهاردهم مه سال هزار و هشتصد و ... در شهر لانگدوک^۱ به دنیا آمدم، جایی که مثل تمام شهرهای جنوب فرانسه، آفتاب فراوان، گرد و خاک بسیار، صومعه‌ای کارملی^۲ و دوسه اثر باستانی رومی یافت می‌شود.

پدرم آقای ایست که در آن هنگام به کار فروش شال مشغول بود نزدیک دروازه‌ی شهر کارخانه‌ای عظیم داشت و گوشه‌ای از آن، زیر سایه‌ی درختان چنار، اقامتگاهی خوش‌نشین بنا کرده بود که باغچه‌ای وسیع از کارگاه‌ها جدایش می‌ساخت. آنجا بود که من به دنیا آمدم و نخستین و یگانه سال‌های خوش‌زندگی‌ام را سپری کردم. از این رو، خاطره‌ای جاودان از باغچه، کارخانه و چنارها در ذهن قدرشناسم مانده و به هنگام ورشکستگی

۱. Languedoc؛ منطقه‌ای در جنوب فرانسه - م.

۲. Carmélites؛ کارملی‌ها گروهی از کشیشان متکدی وابسته به فرقه‌ای بودند که در قرن دوازدهم تأسیس شد - م.